


ATEST / ATTESTATION Nr/No. 1046/NBR/2010
STWIERDZENIE DANYCH ZNAMIONOWYCH / STATEMENT OF RATING
**Odłączniki wewnętrzne prądu stałego
typ OWPS**
**Indoor d.c. disconnectors
type OWPS**

Na podstawie wyników badań przeprowadzonych w Laboratorium Badawczym Aparatury Rozdzielczej (NBR) – certyfikat akredytacji nr **AB 074**, zawartych w Sprawozdaniu nr: **8034/NZL/NBR/10**
On the basis of the tests results carried out at the NBR Laboratory – Accreditation Certificate No. **AB 074**, included in the Test Report No.:

8034/NZL/NBR/10
można przypisać następujące dane znamionowe: / it is assigned the following rating:

Typ odłącznika / Type of disconnecter		OWPS 10-101 H	OWPS 18-201-M23
Napięcie znamionowe / Rated voltage	U_{Ne}	1000 Vdc	1800 Vdc
Napięcie znamionowe izolacji / Rated insulation voltage	U_{Nm}	1800 V	3000 V
Umowny prąd termiczny w powietrzu / Conventional free-air thermal current	I_{th}	1000 A	2000 A
Prąd znamionowy krótkotrwały wytrzymywany / Rated short-time withstand current	I_{Ncw}	50 kA, 1 s	50 kA, 1 s
Prąd zwarciovowy szczytowy / Peak of the short-circuit current	\hat{I}_{ss}	100 kA	125 kA
Napięcie znamionowe udarowe wytrzymywane / Rated impulse withstand voltage:	U_{Ni}	15/18 kV	20/25 kV
Napięcie wytrzymywane o częstotliwości sieciowej/Power-frequency withstand voltage	U_a	6,9/8,3 kV	9,2/11,0 kV
Liczba styków pomocniczych / Number of auxiliary contacts	–	–	3NO+3NC
Napięcie znamionowe robocze styków pomocniczych Rated auxiliary working voltage	–	–	24-220 Vdc 230 Vac
Napęd / Operation means	Manual Motor operation	–	Ręczny Silnikowy
Napięcie znamionowe sterowania / Rated control supply voltage	U_n	–	220 Vdc
Czas zamykania/otwierania mechanicznego/ Mechanical closing / opening time	t_c / t_o	–	<3 s

Niniejszy atest odnosi się tylko do przedmiotu badanego. Producent ponosi odpowiedzialność za każdy inny wyrób oznaczony tak samo jak wyrób badany.

This Attestation applies only to the object tested. The responsibility for conformity of any object having the same designations with that tested rest with the Manufacturer.

Przedmiot badania został poddany sprawdzeniom i uznany, w zakresie określonym w Sprawozdaniu z badań, za zgodny z normami:

A sample of the product has been tested and found, in a scope specified in the Test Report, to be in conformity with the standards:

- PN-EN 50123-1:2003** Zastosowania kolejowe - Urządzenia stacjonarne - Aparatura łączeniowa prądu stałego Część 1: Wymagania ogólne
- PN-EN 50123-3:2003** Zastosowania kolejowe - Urządzenia stacjonarne - Aparatura łączeniowa prądu stałego - Część 3: Wewnętrzne odłączniki prądu stałego, rozłączniki izolacyjne i uziemniki

W oparciu o powyższe stwierdza się, że wyrób spełnia wymagania stawiane urządzeniom przeznaczonym do stosowania w elektroenergetyce. / On the basis of above this is to certify that product fulfills the requirements stated for the equipment designated to power engineering application.

**Laboratorium Badawcze
Aparatury Rozdzielczej**

High Voltage and Short-Circuit Testing Laboratory

24.08.10
Albert Gmitrzak

dr inż. Albert Gmitrzak



Warszawa, 2010.08.06

**Dyrektor
Instytutu Elektrotechniki**
Director of the Electrotechnical Institute

Wiesław Wilczyński
doc. dr hab. Wiesław Wilczyński